

Quality Requirements for Aerosystems Suppliers

Requisiti Qualità per Fornitori di Aerosystems



AEROSYSTEMS S.r.l. - Precision Aerospace Components
Via San Gottardo 4, 20020 Angera (Varese) – Italy

Redatto in conformità alla normativa
UNI EN 9100 : 2018

Indice delle pagine – Index of Pages

1.	Scopo - <i>Scope</i>	4
2.	Riferimenti - <i>References</i>	6
3.	Introduzione - <i>Introduction</i>	6
3.1.	Valutazione Preliminare – <i>Preliminary Assessment</i>	8
3.2.	Audit presso i Fornitori – <i>Audit at Supplier Facility</i>	9
3.3.	Diritto di Accesso – <i>Access Rights</i>	10
3.4.	Controlli all'origine – <i>Source Controls</i>	11
4.	Modalità Operative – <i>Operating Instructions</i>	11
4.1.	Gestione delle RegISTRAZIONI – <i>Records Management</i>	12
4.2.	Imballo per la spedizione - <i>Packaging</i>	13
4.3.	Documenti di Spedizione – <i>Delivery Information</i>	14
4.4.	Risorse Umane – <i>Human Resources</i>	15
4.5.	Gestione del Rischio – <i>Risk Management</i>	16
4.6.	Comunicazioni – <i>Communications</i>	17
4.7.	Dispositivi di Misura e Controllo – <i>Measuring Resources</i>	18
4.8.	Gestione dei Prodotti Non Conformi – <i>Non Conforming Product Management</i>	19
4.9.	Richiesta di Concessione – <i>Concession Request</i>	20
4.10.	Gestione delle modifiche – <i>Change Management</i>	21
4.11.	Trasmissione requisiti a Sub-Fornitori – <i>Sub-Suppliers Requirement Flow-Down</i>	22
4.12.	Gestione dei Processi Speciali – <i>Special Processes Management</i>	23
4.13.	Gestione della Progettazione – <i>Project Management</i>	24
5.	Clausole Speciali – <i>Special Clauses</i>	25
5.1.	Piano di Qualità – <i>Quality Plan</i>	25
5.2.	Controllo Primo Pezzo - <i>FAI First Artiche Inspection</i>	26
5.3.	Fornitura di Materiali a Scadenza – <i>Perishable Product Supply</i>	27
5.4.	Requisiti per i Fornitori di Fusioni, Stampati, Forgiati	28
5.5.	Prevenzione di Parti Contraffatte – <i>Coutrefeit Parts Prevention</i>	31
5.6.	Requisiti per Fornitori di Lavorazioni Meccaniche – <i>CNC Machining Requirements</i>	33
5.7.	Requisiti di Marcatura – <i>Marking Requirements</i>	34
5.8.	Requisiti per Fornitori di Materiali Grezzi – <i>Requirements for Suppliers of Raw Materials</i>	34
6.	Contatti AEROSYSTEMS – <i>AEROSYSTEMS Contacts</i>	35

Tabella delle Revisioni – Table of Revisions

Rev.	Data	Sez.	Pag.	Descrizione / Natura modifica
First	08-2019	All	All	First Issue

Written - QAM: D. Zambra	Approved - DIR: S. Zambra	Issued - QAM: D. Zambra
------------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------

Diritti di proprietà intellettuale

Questo documento fornisce informazioni e dati sui quali AEROSYSTEMS ha diritti di proprietà intellettuale. Le informazioni ed i dati sono forniti in forma riservata e non dovranno essere trasmessi a terzi od usati a detrimento della AEROSYSTEMS. Pertanto né la ricezione né il possesso di tale documentazione conferisce o trasferisce alcun diritto a riprodurre, usare o trasferire ad altri, nell'insieme od in parte, tali informazioni e dati per nessun altro scopo senza il consenso scritto di AEROSYSTEMS.

Rights of Intellectual Property

This document is the property of AEROSYSTEMS and is delivered on the express condition that it is not to be disclosed, reproduced in whole or in part or used for manufacture for anyone other than AEROSYSTEMS without its written consent and that no right is granted to disclose or to use any information contained in said document. This restriction does not limit the right to use information obtained from another source.

1. Scopo - Scope

La presente Guida definisce i Requisiti di Qualità applicabili ai Fornitori della ditta AEROSYSTEMS S.r.l. (di seguito AEROSYSTEMS).

- 1) La presente guida stabilisce i requisiti del Sistema di Gestione per la Qualità applicabili ai fornitori di AEROSYSTEMS e gli standard internazionali di riferimento (es.: EN/AS, ISO) applicabili al SGQ del Fornitore.
- 2) Questo documento descrive in dettaglio i requisiti che devono essere soddisfatti dai Fornitori di AEROSYSTEMS S.r.l.
- 3) AEROSYSTEMS richiede che ciascun fornitore soddisfi i requisiti di qualità stabiliti nel presente documento e che mantenga un sistema di qualità che garantisca che forniture e servizi siano conformi a tutti i requisiti.
- 4) Il fornitore deve mantenere un sistema di qualità efficace per garantire l'integrità dei prodotti e dei processi basata sulla norma EN 9100: 2018. Nei seguenti paragrafi di questo documento la norma EN9100: 2018 è riferita come EN 9100.
- 5) La presente guida si applica a tutti i fornitori presso i quali AEROSYSTEMS emette ordini per l'acquisto di prodotti e servizi utilizzati per la progettazione e costruzione dei propri equipaggiamenti.
- 6) Se non diversamente specificato, i fornitori di prodotti o servizi classificati come "*non stock material*" (es. materiali di consumo e servizi non applicabili agli equipaggiamenti) non sono soggetti all'applicazione dei requisiti di questa procedura.
- 7) Nella categoria dei servizi utilizzati per la costruzione degli equipaggiamenti si ritengono inclusi i servizi di taratura della strumentazione, quelli di progettazione, quelli di preparazione dei manuali tecnici e tutti quei servizi che influenzano in modo significativo la conformità del prodotto finale per il quale sono utilizzati.
- 8) Questo documento si intende applicabile quando richiamato, direttamente o attraverso specifici documenti di qualità di Programma, nei Contratti/Ordini d'acquisto emessi da AEROSYSTEMS per l'approvvigionamento di prodotti per applicazioni in campo aeronautico.
- 9) Questi requisiti sono aggiuntivi all'ordine di acquisto e non sostituiscono né alterano i termini e le condizioni coperti dall'ordine o altri requisiti contrattuali. In caso di conflitto tra questo standard e l'ordine di acquisto o il contratto, l'ordine di acquisto / il contratto hanno la precedenza.
- 10) Per quanto non illustrato nel presente documento, informazioni, chiarimenti, delucidazioni e documenti contattare l'ufficio Qualità della ditta AEROSYSTEMS.
- 11) Nel presente documento, ogni sezione include i requisiti della stessa sezione della EN 9100. Se non ci sono requisiti aggiuntivi, la EN 9100 viene semplicemente richiamata. Per quelle sezioni che hanno requisiti aggiuntivi oltre a quelli della EN 9100, ogni sezione include un richiamo della EN 9100 e una descrizione del requisito aggiuntivo. Laddove esiste un numero di sezione non incluso nella norma EN 9100, vengono riportati solo i requisiti aggiuntivi.

I REQUISITI FORNITI IN QUESTO DOCUMENTO COSTITUISCONO UNA PARTE INTEGRALE E SOSTANZIALE DI QUALSIASI CONTRATTO EFFETTUATO DA E TRA FORNITORI E AEROSYSTEMS E SARANNO CHIAMATI IN TUTTI GLI ACCORDI E GLI ORDINI DI ACQUISTO (PO) DI AEROSYSTEMS.

This Guide defines the Quality Requirements applicable to Suppliers of AEROSYSTEMS S.r.l. (hereinafter AEROSYSTEMS).

- 1) *This guide establishes the requirements of the Quality Management System applicable to AEROSYSTEMS suppliers and the international reference standards (eg: EN / AS, ISO) applicable to the Supplier's QMS.*
- 2) *This document describes in detail the requirements that must be met by the Suppliers of AEROSYSTEMS S.r.l.*
- 3) *AEROSYSTEMS requires each supplier to meet the quality requirements set forth in this document and maintain a quality system that ensures that supplies and services comply with all requirements.*
- 4) *The supplier must maintain an effective quality system to guarantee product and process integrity based on the EN 9100: 2018 standard. In the following paragraphs of this document the EN9100: 2018 standard is referred to as EN 9100.*
- 5) *This guide applies to all suppliers where AEROSYSTEMS issues orders for the purchase of products and services used for the design and construction of its equipment.*
- 6) *Unless otherwise specified, the suppliers of products or services classified as "non-stock material" (eg consumables and services not applicable to equipment) are not subject to the application of the requirements of this procedure.*
- 7) *In the category of services used for the construction of equipment we consider including instrument calibration services, design services, preparation of technical manuals and all those services that significantly influence the conformity of the final product for which they are used.*
- 8) *This document is intended to be applicable when referred to, directly or through specific Program quality documents, in Purchase Contracts / Orders issued by AEROSYSTEMS for the procurement of products for applications in the aeronautical field.*
- 9) *These requirements are additional to the purchase order and do not replace or alter the terms and conditions covered by the order or other contractual requirements. In the event of a conflict between this standard and the purchase order or contract, the purchase order / contract takes precedence*
- 10) *For anything not illustrated in this document, information, clarifications, explanations and documents contact the Quality department of the AEROSYSTEMS company.*
- 11) *In this document, each section includes the requirements of the same section of EN 9100. If there are no additional requirements, EN 9100 is simply recalled. For those sections that have additional requirements in addition to those of EN 9100, each section includes a reference to EN 9100 and a description of the additional requirement. Where there is a section number not included in the EN 9100 standard, only the additional requirements are reported.*

THE REQUIREMENTS SET FORTH IN THIS DOCUMENT CONSTITUTE AN INTEGRAL AND SUBSTANTIAL PART OF ANY CONTRACT MADE BY AND BETWEEN SUPPLIERS AND AEROSYSTEMS AND WILL BE CALLED OUT IN ALL AEROSYSTEMS CONTRACTS AGREEMENTS AND PURCHASE ORDERS (POs).

2. Riferimenti - References

UNI EN 9100:2018	Sistemi di gestione per la qualità Requisiti per le organizzazioni dell'aeronautica, dello spazio e della difesa
UNI EN ISO 9001:2015	Sistemi di Gestione per la Qualità – Requisiti; <i>Quality management systems - Requirements</i>
QM01	<i>Aerosystems Quality Manual</i>
GQ02	<i>Management of Records</i>
GQ11	<i>Risk Management</i>
IO01	<i>Glossary of Common Abbreviations</i>
EASA	1702/2003 Part 21 Subpart G (PO) e successivi agg.
EASA	2042/2003 Part 145 e successivi aggiornamenti
EASA	ED. 2003/01/RM (AMC) PO e successivi aggiornamenti
EASA	ED. 2003/19/RM (AMC) 145 e successivi aggiornamenti
POE	<i>AEROSYSTEMS Production Organization Exposition</i>
MOE	<i>AEROSYSTEMS Maintenance Organization Exposition</i>
IPC-610	Acceptability of Electronic Assemblies
NAS412	<i>Foreign Object Damage / Foreign Object Debris [FOD] Prevention</i>

Per la terminologia relativa al Sistema di Gestione per la Qualità valgono le definizioni riportate nelle norme ISO9000 e EN9100.

For the terminology relating to the Quality Management System the definitions given in the ISO9000 and EN9100 standards apply.

3. Introduzione - Introduction

Al fine di soddisfare gli obblighi contrattuali verso i propri Clienti, AEROSYSTEMS deve assicurarsi che i propri fornitori siano in grado di fornire prodotti conformi ai requisiti applicabili e che mantengano un sistema di gestione della qualità adeguato alle attività richieste. A tal fine, AEROSYSTEMS qualifica i propri fornitori attraverso un processo documentato.

Inoltre, AEROSYSTEMS chiede ai propri fornitori il possesso di certificazioni SGQ rilasciate da Organismi Accreditati ad esempio: (EN/AS 9100, ISO 9001) per la specifica attività richiesta al fornitore.

In aggiunta, nel caso di effettuazione di Processi Tecnologici Speciali, il prerequisito per la qualifica è la certificazione Nadcap (o Militare), ove applicabile, per la famiglia di processi da qualificare (es.: Processi Chimici, Trattamenti Termici, CND, Saldatura, Compositi, etc.), ivi compresi i processi produttivi connessi (es. Durezza e conducibilità per i Trattamenti Termici, Verniciatura per i chimici).

Qualora, a causa di scelte di carattere strategico e/o peculiarità tecnologiche, AEROSYSTEMS intendesse qualificare un fornitore non in possesso delle certificazioni sopra elencate, potranno essere considerate elementi probanti le seguenti attribuzioni:

- Certificazioni/Attestati di Riconoscimento rilasciati da Autorità Civili/Militari a fronte di specifica normativa aeronautica (es.: ENAC, EASA Part 145, EASA Part 21, 14 CFR Part 145, AQAP / AER-Q)
- qualificazioni ottenute da Clienti/Partner di AEROSYSTEMS;
- referenze oggettive che il potenziale fornitore può esibire circa sue precedenti partecipazioni a programmi aeronautici o sulla specifica tipologia di fornitura da realizzare.

AEROSYSTEMS non rilascia qualifiche ai propri fornitori di Processi Speciali a fronte di Specifiche Tecniche la cui titolarità è detenuta dal Cliente/Autorità o Ente.

Si precisa che la qualificazione AEROSYSTEMS ottenuta dal fornitore, i controlli e le prove eseguite da AEROSYSTEMS, dai Clienti e dagli Enti Ufficiali di Sorveglianza, e il possesso delle Certificazioni di parte terza non sollevano il fornitore dalla responsabilità di assicurare che tutti gli obblighi contrattuali siano soddisfatti, e non sono sufficienti a garantire l'accettazione finale del prodotto.

In order to satisfy contractual obligations towards its Customers, AEROSYSTEMS must ensure that its suppliers are able to supply products that comply with the applicable requirements and maintain a quality management system appropriate to the required activities. AEROSYSTEMS qualifies its suppliers through a documented process. Furthermore, AEROSYSTEMS requires its suppliers to hold QMS certifications issued by Accredited Bodies, for example: (EN / AS 9100, ISO 9001) for the specific activity requested by AEROSYSTEMS from the supplier.

In addition, in the case of carrying out Special Technological Processes, the prerequisite for qualification is the Nadcap (or Military) certification, where applicable, for the family of processes to be qualified (eg: Chemical Processes, Heat Treatments, CND, Welding, Composites, etc.), including related production processes (eg Hardness and conductivity for Heat Treatments, Painting for chemists).

If, due to strategic choices and / or technological peculiarities, AEROSYSTEMS intends to qualify a supplier not in possession of the certifications listed above, the following attributions may be considered as evidence:

- *Certifications / Certificates of Recognition issued by Civil / Military Authorities against specific aeronautical regulations (eg: ENAC, EASA Part 145, EASA Part 21, 14 CFR Part 145, AQAP / AER-Q)*
- *qualifications obtained from AEROSYSTEMS Customers / Partners;*
- *objective references that the potential supplier can exhibit about his previous participation in aeronautical programs or on the specific type of supply to be carried out.*

AEROSYSTEMS does not issue qualifications to its suppliers of Special Processes in the face of Technical Specifications whose ownership is held by the Customer / Authority or Entity.

It is specified that the AEROSYSTEMS qualification obtained by the supplier, the checks and tests performed by AEROSYSTEMS, Customers and Official Supervisory Bodies, and the possession of third party Certifications do not release the supplier from the responsibility of ensuring that all contractual obligations are satisfied, and are not sufficient to guarantee the final acceptance of the product.

3.1. Valutazione Preliminare – *Preliminary Assessment*

La Qualità AEROSYSTEMS, avvalendosi del supporto delle funzioni specialistiche, ha la responsabilità di condurre la valutazione preliminare (*Preliminary Assessment*) di un potenziale nuovo fornitore o candidato all'assegnazione di un significativo pacchetto di lavoro, in relazione alla classe merceologica della fornitura. Tale *assessment* ha lo scopo di verificare e stabilire la capacità del fornitore di far fronte ai requisiti tecnici, qualitativi, organizzativi, economico/finanziari e legali applicabili ad un determinato programma/fornitura. In particolare, saranno valutate:

- le sue capacità tecnico-produttive;
- il suo SGQ / Organizzazione, nonché il possesso delle appropriate Certificazioni / Qualificazioni rilasciate da Enti Accreditati, Autorità Civili/Militari e Clienti del settore Aerospaziale;
- la solidità economico/finanziaria e la garanzia di continuità sul mercato;
- i rischi connessi alla scelta del fornitore e i fattori di rischio che dovranno essere considerati nella stipula del contratto.

Su richiesta della Qualità AEROSYSTEMS, il potenziale fornitore dovrà presentare la necessaria documentazione legale, commerciale, tecnica di qualità, e, se richiesto (e comunque in funzione della criticità della fornitura), rendersi disponibile per una visita di un team di AEROSYSTEMS presso i propri stabilimenti produttivi.

Uno dei rischi connessi alla scelta del fornitore è legato alla sua catena di fornitura. Il fornitore dovrà dichiarare la composizione della sua *Supply Chain* (fornitori impiegati e oggetto della fornitura), e chiedere preventiva accettazione da parte di AEROSYSTEMS. Qualora l'esito della valutazione preliminare risulti positivo, AEROSYSTEMS valuterà se procedere con l'iter di qualifica, a seguito di ulteriori analisi di natura economico / commerciale.

AEROSYSTEMS ha stabilito un processo documentato di qualificazione dei fornitori, attraverso cui riconosce la capacità di fornire prodotti in accordo ai requisiti definiti. A fronte del positivo esito dell'iter di qualifica, il *Quality Manager* di AEROSYSTEMS inserisce il fornitore nell'Albo dei fornitori qualificati.

Le qualifiche emesse da AEROSYSTEMS non hanno una scadenza temporale ma sono vincolate al mantenimento del livello della *performance* qualitativa del fornitore. La verifica di queste condizioni è attuata periodicamente da AEROSYSTEMS.

AEROSYSTEMS Quality, with the support of specialist functions, is responsible for conducting the preliminary assessment (Preliminary Assessment) of a potential new supplier or candidate for the assignment of a significant work package, in relation to the merchandise class of the supply. This assessment aims to verify and establish the supplier's ability to meet the technical, qualitative, organizational, economic / financial and legal requirements applicable to a specific program / supply. In particular, they will be evaluated:

- *its technical-productive capacities;*
- *its QMS / Organization, as well as the possession of the appropriate Certifications / Qualifications issued by Accredited Bodies, Civil / Military Authorities and Customers of the Aerospace sector;*
- *the economic / financial solidity and the guarantee of continuity on the market;*
- *the risks connected to the choice of the supplier and the risk factors that must be considered in the stipulation of the contract.*

At the request of AEROSYSTEMS Quality, the potential supplier must present the necessary legal, commercial, technical quality documentation, and, if requested (and in any case depending on the criticality of the supply), make themselves available for a visit by an AEROSYSTEMS team to their own facilities.

One of the risks associated with choosing the supplier is related to its supply chain. The supplier must declare the composition of his supply chain (suppliers used and the object of the supply), and request prior acceptance by AEROSYSTEMS. If the outcome of the preliminary assessment proves to be positive, AEROSYSTEMS will evaluate whether to proceed with the qualification process, following further economic / commercial analyzes.

AEROSYSTEMS has established a documented supplier qualification process, through which it recognizes the ability to supply products in accordance with the defined requirements. If positive outcome of the qualification process, the Quality Manager of AEROSYSTEMS inserts the supplier in the Register of qualified suppliers.

The qualifications issued by AEROSYSTEMS do not have a time limit but are bound to maintain the level of qualitative performance of the supplier. The verification of these conditions is periodically implemented by AEROSYSTEMS.

3.2. Audit presso i Fornitori – *Audit at Supplier Facility*

In funzione della qualifica nonché della criticità della fornitura, AEROSYSTEMS si riserva la facoltà di eseguire uno o più audit presso lo stabilimento del fornitore, allo scopo di verificarne in modo diretto la rispondenza ai requisiti applicabili.

La notifica di audit al fornitore avviene per iscritto, tramite apposita comunicazione.

Alla conclusione dell'audit, il Responsabile del team di audit ne comunica in via preliminare i risultati al rappresentante della qualità del fornitore, sottoponendo alla sua attenzione le eventuali Richieste di Azione Correttiva (RAC).

A seguito della ricezione del Rapporto di Audit e delle allegate RAC, il fornitore, entro dieci giorni lavorativi, dovrà inviare per accettazione al AEROSYSTEMS le risposte alle RAC, che dovranno riportare Trattamento, Causa e piano di Azioni Correttive per ciascuna Non Conformità riscontrata.

Ogni ritardo rispetto alla data concordata per le Risposte alle RAC dovrà essere preventivamente autorizzato da AEROSYSTEMS. A richiesta, il fornitore dovrà inviare a AEROSYSTEMS periodiche visibilità sullo stato di implementazione delle Azioni correttive. Se non diversamente concordato con AEROSYSTEMS, le azioni correttive dovranno essere implementate entro un periodo massimo di tre mesi dalla data di formalizzazione del verbale di audit, pena il blocco dell'iter di qualifica per il fornitore.

Depending on the qualification as well as the criticality of the supply, AEROSYSTEMS reserves the right to perform one or more audits at the supplier's factory, in order to directly verify compliance with the applicable requirements.

The audit notification to the supplier takes place in writing, through a specific communication.

At the conclusion of the audit, the Head of the audit team communicates the results to the supplier quality representative in advance, submitting any Corrective Action Requests (RACs) to his attention.

Following the receipt of the Audit Report and the attached RACs, the supplier, within ten working days, must send the responses to the RACs to AEROSYSTEMS for acceptance, which must include the Treatment, Cause and Corrective Action Plan for each Non-Compliance found.

Any delay with respect to the date agreed for the Responses to the RAC must be previously authorized by AEROSYSTEMS. On request, the supplier must send AEROSYSTEMS periodic visibility on the implementation status of corrective actions. Unless otherwise agreed with AEROSYSTEMS, the corrective actions must be implemented within a maximum period of three months from the date of formalization of the audit report, under penalty of the qualification procedure for the supplier being blocked.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

3.3. Diritto di Accesso – Access Rights

Requisito applicabile a tutti i fornitori.

Il fornitore deve garantire il “Diritto di Accesso” ai propri stabilimenti e a quelli dei propri fornitori, al personale di AEROSYSTEMS, dei propri Clienti e delle Autorità civili e militari (ENAC, ENAV, EASA etc.) per l’esecuzione di tutte le verifiche ispettive che si riterranno necessarie per assicurare che il SGQ ed i Processi Produttivi e di Controllo siano gestiti in modo da garantire la completa conformità del prodotto commissionato.

Il fornitore deve anche assicurare il “Diritto di Accesso” ad AEROSYSTEMS / Clienti di AEROSYSTEMS / Autorità di Certificazione presso le proprie fonti di approvvigionamento. Il fornitore dovrà formalizzare il flow-down dei requisiti AEROSYSTEMS ai propri fornitori attraverso l’inserimento di apposite clausole citate nei documenti contrattuali applicabili (es.: Ordine di Acquisto, Contratto Quadro, ecc.).

Tali verifiche potranno essere effettuate in qualsiasi momento (anche senza preavviso) da rappresentanti di AEROSYSTEMS, dei propri Clienti e delle Autorità Civili e Militari.

Requirement applicable to all suppliers.

The supplier must guarantee the “Right of Access” to its own facilities and those of its suppliers, to the staff of AEROSYSTEMS, of its Customers and of the civil and military Authorities (ENAC, ENAV, EASA etc.) for the execution of all the verifications inspections that are deemed necessary to ensure that the QMS and the Production and Control Processes are managed so as to guarantee the complete conformity of the commissioned product.

The supplier must also ensure the “Right of Access” to AEROSYSTEMS / Customers of AEROSYSTEMS / Certification Authority at their own sources of supply. The supplier will have to formalize the flow-down of the AEROSYSTEMS requirements to its suppliers through the inclusion of specific clauses mentioned in the applicable contractual documents (eg: Purchase Order, Framework Contract, etc.).

These checks may be carried out at any time (even without notice) by representatives of AEROSYSTEMS, of its Customers and of the Civil and Military Authorities.

Si applicano i requisiti della UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

3.4. Controlli all'origine – *Source Controls*

Requisito applicabile a tutti i fornitori.

AEROSYSTEMS si riserva il diritto di eseguire il controllo dei suoi prodotti, presso lo stabilimento del Fornitore, prima della loro spedizione, se e quando ritenuto necessario.

Tale attività deve essere concordata per tempo con il Fornitore, dopo di che il Fornitore deve avvisare AEROSYSTEMS con almeno sette (7) giorni calendariali di anticipo rispetto alla spedizione del materiale.

Requirement applicable to all suppliers.

AEROSYSTEMS reserves the right to perform the inspection of its products, at the Supplier's premises, before their shipment, if and when deemed necessary.

This activity must be agreed in advance with the Supplier, after which the Supplier must notify AEROSYSTEMS at least seven (7) calendar days in advance of the shipment of the material.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.*

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4. Modalità Operative – *Operating Instructions*

I seguenti paragrafi identificano i requisiti di qualità delle norme nazionali e internazionali ISO9001, EN9100, EASA Part 21 e EASA Part 145, applicabili alla fornitura.

The following paragraphs identify the quality requirements of national and international standards ISO9001, EN9100, EASA Part 21 and EASA Part 145, applicable to the supply.

4.1. Gestione delle RegISTRAZIONI – *Records Management*

Requisito applicabile a tutti i fornitori.

Se non diversamente concordato, le registrazioni di qualità (Disegni, Cicli, Timbri, Ordini, DDT, Fatture, Deleghe, Specifiche, Procedure, Istruzioni, Controlli, Rapporti, Non Conformità, Certificati, Programmi CNC etc.) devono essere archiviate e tenute a disposizione della ditta AEROSYSTEMS, dei suoi Clienti e delle Autorità competenti per un periodo **non inferiore a 10 anni** dalla data di consegna del prodotto.

Tutti i documenti relativi alla qualità devono essere leggibili e identificabili per il prodotto in questione. Le iscrizioni scritte a mano devono essere fatte con inchiostro blu o nero. Gli inchiostri a matita, bianchi o cancellabili non sono accettabili. I registri di qualità devono essere conservati e conservati in modo tale da essere facilmente recuperabili in strutture con un ambiente adeguato per ridurre al minimo il deterioramento o il danno e prevenire la perdita. Le registrazioni della qualità devono essere disponibili per la valutazione da parte dei rappresentanti di Aerosystems. La documentazione e le registrazioni applicabili ad Aerosystems non devono essere modificate con fluido o inchiostro correttivo.

Nel caso in cui un Fornitore cessi di commerciare con Aerosystems, i record di qualità devono essere mantenuti fino a quando lo smaltimento non sarà autorizzato dal Responsabile della Qualità di Aerosystems. Se il Fornitore cessa di negoziare completamente o non è in grado di conservare i registri, il Responsabile della Qualità deve essere informato in modo da poter prendere accordi alternativi per archiviare tali registri.

Requirement applicable to all suppliers.

*Unless otherwise agreed, quality records (drawings, cycles, stamps, orders, delivery notes, invoices, proxies, specifications, procedures, instructions, checks, reports, non-conformities, certificates, CNC programs, etc.) must be archived and required to disposal of the AEROSYSTEMS company, its Customers and competent Authorities for a period of **not less than 10 years** from the date of delivery of the product.*

All quality documents must be legible and identifiable for the product in question. Handwritten inscriptions must be made in blue or black ink. White or erasable pencil inks are not acceptable. Quality records must be stored and stored in such a way as to be easily recoverable in facilities with an appropriate environment to minimize deterioration or damage and prevent loss. Quality records must be available for evaluation by Aerosystems representatives.

The documentation and records applicable to Aerosystems must not be modified with corrective fluid or ink.

In the event that a Supplier ceases to trade with Aerosystems, quality records must be maintained until disposal is authorized by the Aerosystems Quality Manager. If the Supplier ceases to negotiate completely or is unable to keep the records, the Quality Manager must be informed so that he can make alternative arrangements to store these records.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.2. Imballo per la spedizione - *Packaging*

Requisito applicabile a tutti i fornitori.

Tutti i prodotti devono essere forniti alla ditta AEROSYSTEMS adeguatamente:

- Preservati ed imballati in modo da evitare che si possano danneggiare o contaminare durante il trasporto;
- L'imballo deve essere singolo (es. n°1 motore = n° 1 scatola); è consentito inserire più scatole all'interno di una scatola più grande.
- Le lavorazioni meccaniche, cnc, parti trattate devono essere imballate separatamente e mai a contatto l'una con l'altra;
- Tutti i componenti elettronici, sensibili alle scariche elettrostatiche (ESDS) devono essere imballati in appositi contenitori antistatici singoli con simbolo ESD ed identificati con part numbers, codici, numeri e date di lotto;
- Con le targhette ed etichette identificative richieste.

Requirement applicable to all suppliers.

All products must be supplied to AEROSYSTEMS appropriately:

- *Preserved and packaged to prevent damage or contamination during transport;*
- *The packaging must be single (ex. 1 motor = 1 box); it is allowed to insert more boxes inside a larger box.*
- *Machining, cnc, treated parts must be packed separately and never in contact with each other;*
- *All electronic components, sensitive to electrostatic discharges (ESDS) must be packed in special single antistatic containers with the ESD symbol and identified with part numbers, codes, numbers and lot dates;*
- *With the required identification labels.*

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.*

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.3. Documenti di Spedizione – *Delivery Information*

Requisito applicabile a tutti i fornitori.

In funzione della tipologia di fornitura inviata alla ditta AEROSYSTEMS, il Fornitore deve allegare con ogni spedizione i seguenti documenti (se non diversamente concordato/specificato):

- Dichiarazione di Conformità (C.o.C. Certificato di Conformità);
- Rapporto di Collaudo (Bollettino di Collaudo, Report di Prova, *ATR Acceptance Test Report*), per i Fornitori di componenti che prevedono una specifica di collaudo funzionale;
- Rapporto di Controllo (per i Fornitori di Processi Speciali e Controlli Non Distruttivi);
- Rapporto di laboratorio per fusioni e forgiati;
- Rapporto / Certificato di analisi chimiche e/o caratteristiche meccaniche per materiali grezzi;
- Report di FAI, quando applicabile e/o richiesto da AEROSYSTEMS o dalla Normativa applicabile.
- TDS Technical Data Sheet e SMDS Safety Material Data Sheet (se applicabili).

Requirement applicable to all suppliers.

Depending on the type of supply sent to AEROSYSTEMS, the Supplier must attach the following documents with each shipment (unless otherwise agreed / specified):

- *Declaration of Conformity (C.o.C. Certificate of Conformity);*
- *Test Report (Test Bulletin, Test Report, ATR Acceptance Test Report), for suppliers of components that require a functional test specification;*
- *Control Report (for Suppliers of Special Processes and Non-Destructive Testing);*
- *Laboratory report for castings and forgings;*
- *Report / Certificate of chemical analysis and / or mechanical characteristics for raw materials;*
- *FAI Report, when applicable and / or required by AEROSYSTEMS or applicable law.*
- *TDS Technical Data Sheet and SMDS Safety Material data Sheet (if applicable).*

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.*

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.4. Risorse Umane – *Human Resources*

Requisito applicabile a tutti i fornitori.

Il fornitore deve provvedere all'addestramento delle proprie risorse, in accordo ai requisiti previsti per il programma AEROSYSTEMS in cui sono impiegate.

Il fornitore dovrà provvedere alla registrazione di ciascuna sessione di addestramento mediante appositi moduli dove riportare le informazioni pertinenti al corso (es.: titolo del corso, argomenti, durata dell'addestramento, nominativo/matricola/firma di partecipanti ed istruttori, data di esecuzione dell'addestramento).

Tali evidenze dovranno essere rese disponibili, su richiesta di AEROSYSTEMS, in occasione degli audit AEROSYSTEMS o dei suoi Clienti / Autorità competente, per l'intera durata del rapporto di lavoro con AEROSYSTEMS.

Requirement applicable to all suppliers.

The supplier must provide for the training of its resources, in accordance with the requirements for the AEROSYSTEMS program in which they are employed.

The supplier will have to register each training session using appropriate forms where the information relevant to the course will be reported (eg course title, topics, duration of training, name / student number / signature of participants and instructors, date of execution of the course). 'training).

These evidences must be made available, at the request of AEROSYSTEMS, on the occasion of the AEROSYSTEMS audits or of its customers / competent authorities, for the entire duration of the employment relationship with AEROSYSTEMS.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.*

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.5. **Gestione del Rischio – Risk Management**

A richiesta, il fornitore deve rendere disponibile a AEROSYSTEMS le registrazioni relative alle attività di gestione del rischio inerenti i Programmi AEROSYSTEMS.
I fornitori potrebbero essere coinvolti in attività necessarie a seguito di analisi del rischio da parte di AEROSYSTEMS.

*On request, the supplier must make available to AEROSYSTEMS the records related to the risk management activities related to the AEROSYSTEMS Programs.
Suppliers may be involved in necessary activities following risk analysis by AEROSYSTEMS.*

Si applicano i requisiti della UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.6. Comunicazioni – *Communications*

Requisito applicabile a tutti i fornitori.

Il fornitore deve tempestivamente notificare a AEROSYSTEMS l'individuazione di ogni rischio che potenzialmente può avere ripercussioni sulla qualità/performance del prodotto e sulla pianificazione delle consegne definite contrattualmente; inoltre deve immediatamente definire ed attivare tutte le azioni correttive necessarie a rimuovere le cause e a mitigare gli effetti degli eventi negativi così come necessario e/o richiesto da AEROSYSTEMS, utilizzando quando previsto dai requisiti, e dalla normativa di programma richiesta.

Requirement applicable to all suppliers.

The supplier must promptly notify AEROSYSTEMS of the identification of any risk that can potentially have repercussions on the quality / performance of the product and on the planning of contractually defined deliveries; furthermore it must immediately define and activate all the corrective actions necessary to remove the causes and to mitigate the effects of negative events as necessary and / or required by AEROSYSTEMS, using when required by the requirements, and by the required program regulations.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.7. Dispositivi di Misura e Controllo – *Measuring Resources*

Requisito applicabile a tutti i fornitori.

Il Fornitore deve disporre di adeguati dispositivi di monitoraggio e di misurazione per fornire evidenza della conformità dei prodotti ai requisiti previsti dalla documentazione applicabile.

Questi dispositivi devono essere periodicamente tarati a fronte di campioni riferibili a Standard Nazionali o Internazionali e devono essere mantenute le registrazioni che dimostrino l'avvenuto controllo.

Requirement applicable to all suppliers.

The Supplier must have adequate monitoring and measurement devices to provide evidence of the conformity of the products to the requirements provided by the applicable documentation.

These devices must be periodically calibrated against samples that can be referred to National or International Standards and the records that demonstrate the occurred control must be maintained.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.*

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.8. Gestione dei Prodotti Non Conformi – *Non Conforming Product Management*

Il Fornitore deve assicurare che i prodotti non conformi siano identificati per evitare la loro involontaria utilizzazione o consegna. In nessun caso è consentito l'invio alla ditta AEROSYSTEMS di prodotti non conformi senza la preventiva autorizzazione scritta.

A fronte di notifiche di forniture non conformi rilevate in AEROSYSTEMS, il Fornitore deve avviare un'indagine per la ricerca della causa prima della non conformità e deve individuare soluzioni a prova di errore per evitare il suo ripetersi.

Il fornitore deve tenere traccia di tutte le Segnalazioni di forniture non conformi e monitorare l'efficacia delle soluzioni a prova di errore implementate e l'eventuale ripetersi delle anomalie.

La ditta AEROSYSTEMS deve essere immediatamente informata sulle forniture di prodotti non conformi già consegnati comprensivi della dichiarazione della popolazione sospetta.

The Supplier must ensure that non-compliant products are identified to avoid their inadvertent use or delivery. In no case is it possible to send non-compliant products to AEROSYSTEMS without prior written authorization.

In the event of notifications of non-compliant supplies detected in AEROSYSTEMS, the Supplier must initiate an investigation to find the cause prior to the non-compliance and must identify error-proof solutions to avoid its recurrence.

The supplier must keep track of all reports of non-compliant supplies and monitor the effectiveness of the error-proof solutions implemented and the repetition of any anomalies.

AEROSYSTEMS must be immediately informed about the supplies of non-compliant products already delivered including the declaration of suspect population.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.9. Richiesta di Concessione – Concession Request

Nel caso in cui il Fornitore rilevi una non conformità a fronte di un requisito previsto da un documento contrattuale (disegno, specifica, ecc..), deve segnalargliela alla ditta AEROSYSTEMS per valutazione, inviando una "Richiesta di Concessione" (deroga).

La Richiesta di Concessione deve essere inviata alla Qualità Fornitori di Aerosystems.

Se la non conformità viene ritenuta accettabile, la ditta AEROSYSTEMS restituisce al Fornitore il suddetto documento opportunamente firmato.

Il numero di concessione, eventualmente assegnato dalla ditta AEROSYSTEMS, deve essere riportato sulla Dichiarazione di Conformità dei particolari non conformi.

In the event that the Supplier detects a non-compliance with a requirement of a contractual document (design, specification, etc.), he must report it to the AEROSYSTEMS company for evaluation, sending a "Request for Concession" (derogation).

The Concession Request must be sent to Aerosystems Quality Assurance.

If the non-conformity is considered acceptable, the AEROSYSTEMS company returns the aforementioned signed document to the Supplier.

The concession number, possibly assigned by the AEROSYSTEMS company, must be reported on the Declaration of Conformity of the non-conforming details.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.10. Gestione delle modifiche – Change Management

Al Fornitore NON è consentito apportare alcuna modifica né Maggiore né Minore al prodotto definito sull'ordine di acquisto (ai disegni, alle informazioni tecniche), senza la preventiva autorizzazione della ditta AEROSYSTEMS. Le modifiche Maggiori, ovvero quelle che influenzano fattori di intercambiabilità (*Fit-Form-Function*), devono essere inviate alla ditta AEROSYSTEMS per approvazione; quelle Minori per accettazione della loro classificazione. L'introduzione di modifiche Maggiori potrebbe comportare una onerosa identificazione del particolare con un nuovo Part Number.

The Supplier is NOT allowed to make any change, neither Major nor Minor, to the product defined on the purchase order (to drawings, technical information), without the prior authorization of AEROSYSTEMS.

Major changes, ie those that influence interchangeability factors (Fit-Form-Function), must be sent to AEROSYSTEMS for approval; those Minors for acceptance of their classification.

The introduction of major changes could entail an onerous identification of the part with a new part number.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.11. Trasmissione requisiti a Sub-Fornitori – Sub-Suppliers Requirement Flow-Down

Il Fornitore, nell'approvvigionare materiali, prodotti o servizi necessari per le attività di produzione, deve:

- Utilizzare solo fornitori che siano stati da lui riconosciuti idonei;
- Ribaltare ai propri fornitori i requisiti contrattuali previsti dalla AEROSYSTEMS, inclusi quelli dei suoi clienti, quando applicabili;
- Mantenere le registrazioni che evidenziano la conformità dell'oggetto approvvigionato;
- Mantere lo storico di qualifica del fornitore.

The Supplier, in supplying materials, products or services necessary for the production activities, must:

- *Use only suppliers that have been approved by him;*
- *Flow-Down to its suppliers the contractual requirements provided by AEROSYSTEMS, including those of its customers, when applicable;*
- *Maintain recordings that highlight the conformity of the object supplied;*
- *Maintain the supplier qualification history.*

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.12. **Gestione dei Processi Speciali – *Special Processes Management***

Il Fornitore deve validare tutti i processi produttivi il cui risultato finale non possa essere verificato da successive attività di controllo. Questi processi sono frequentemente identificati come “**Processi Speciali**” (vedi Paragrafo 3). Per questi processi il Fornitore, deve, ove applicabile:

- definire i criteri per l'approvazione dei processi;
- disporre di personale addestrato e qualificato;
- definire metodi e procedure di controllo dei processi;
- mantenere adeguate registrazioni che comprovano le attività svolte;
- È responsabilità del fornitore validare i processi speciali eseguiti presso i sub-fornitori.

Esempi di processi speciali: trattamenti termici; trattamenti galvanici, verniciature, saldature, riporti al plasma, etc. I Fornitori di processi speciali devono inviare alla ditta AEROSYSTEMS unitamente alla fornitura:

- Un rapporto di validazione del processo secondo quanto previsto dalla relativa specifica (prima fornitura);
- Una Dichiarazione di Conformità (per ogni spedizione) indicante il Processo applicato (Normativa applicabile, Status di Revisione etc.);
- Un rapporto di controllo (per ogni spedizione) ove concordato.

The Supplier must validate all production processes whose final result cannot be verified by subsequent control activities. These processes are frequently identified as "Special Processes" (see Paragraph 3). For these processes the Supplier must, where applicable:

- *define the criteria for the approval of the processes;*
- *have trained and qualified personnel;*
- *define methods and procedures for process control;*
- *maintain adequate records that prove the activities performed;*
- *It is the responsibility of the supplier to validate the special processes performed at the sub-suppliers.*

Examples of special processes: heat treatments; galvanic treatments, painting, welding, plasma coating, etc. Suppliers of special processes must send to the company AEROSYSTEMS together with the supply:

- *A process validation report in accordance with the relevant specification (first supply);*
- *A Declaration of Conformity (for each shipment) indicating the Process applied (Applicable law, Revision status etc.);*
- *A control report (for each shipment) where agreed.*

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

4.13. Gestione della Progettazione – *Project Management*

Il Fornitore, incaricato anche di Attività di Progettazione per conto di AEROSYSTEMS deve, per quanto applicabile, mantenere registrazioni relative alle fasi di progettazione, sviluppo, verifica e validazione del prodotto fornito alla ditta AEROSYSTEMS.

Su richiesta, queste registrazioni devono essere rese disponibili alla AEROSYSTEMS per una loro verifica.

Il Fornitore deve inoltre stabilire, documentare e mantenere un processo di gestione della configurazione adeguato al prodotto eventualmente concordando le modalità con l'ufficio tecnico della ditta AEROSYSTEMS.

L'esternalizzazione di attività di progettazione e sviluppo da parte di AEROSYSTEMS verso propri fornitori sono consentite a condizione che:

- Le regole del SGQ del fornitore per la gestione di forniture di progettazione siano state approvate da AEROSYSTEMS.
- I requisiti tecnico/qualitativi siano stati trasferiti dal fornitore alla Terza Fonte attraverso specifiche clausole presenti su Contratto/Ordine d'Acquisto.
- Le attività siano controllate dalla Progettazione di AEROSYSTEMS, che rimane responsabile della fornitura nei confronti dei Clienti.

The Supplier, also in charge of Designing Activities on behalf of AEROSYSTEMS must, as far as applicable, maintain records relating to the design, development, verification and validation phases of the product supplied to AEROSYSTEMS.

Upon request, these records must be made available to AEROSYSTEMS for verification.

The Supplier must also establish, document and maintain a configuration management process appropriate to the product, possibly agreeing with the technical department of the AEROSYSTEMS company.

The outsourcing of design and development activities by AEROSYSTEMS to its suppliers is permitted provided that:

- *QMS rules of the supplier for the management of design supplies have been approved by AEROSYSTEMS.*
- *Technical / qualitative requirements have been transferred from the supplier to the Third Source through specific clauses present on the Contract / Purchase Order.*
- *Activities are controlled by the Design of AEROSYSTEMS, which remains responsible for supplying to customers.*

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

5. Clausole Speciali – *Special Clauses*

5.1. Piano di Qualità – *Quality Plan*

Il Fornitore deve preparare un Piano di Qualità (se richiesto dalle clausole contrattuali) nel quale vengono riportate, come minimo, le seguenti informazioni:

- Identificazione del prodotto.
- Documenti contrattuali.
- Sistema di Gestione Qualità.
- Organizzazione del Fornitore.
- Interfacce coinvolte nel programma.
- Identificazione dei principali fornitori utilizzati.
- Identificazione dei materiali, dei processi speciali e dei controlli non distruttivi utilizzati e le relative specifiche.
- Elenco delle registrazioni di qualità applicabili.
- Regole di gestione dei materiali non conformi.
- Regole di gestione della configurazione.
- Regole di gestione della strumentazione di misura.
- Piani di campionamento utilizzati.
- Metodo di marcatura e dati di identificazione.
- Metodo di imballo.
- Elenco dei documenti di spedizione richiesti.

Il piano di qualità deve essere inviato alla ditta AEROSYSTEMS per valutazione prima dell'inizio della produzione dell'oggetto contrattuale.

La procedura di riferimento da utilizzare per la stesura del Piano di Qualità deve essere concordata con la Qualità AEROSYSTEMS.

The Supplier must prepare a Quality Plan (if required by the contractual clauses) in which the following information is reported as a minimum:

- *Product identification.*
- *Contract documents.*
- *Quality Management System.*
- *Supplier organization.*
- *Interfaces involved in the program.*
- *Identification of the main suppliers used.*
- *Identification of materials, special processes and non-destructive controls used and related specifications.*
- *List of applicable quality records.*
- *Rules for the management of non-compliant materials.*
- *Configuration management rules.*
- *Measurement instrument management rules.*
- *Sampling plans used.*
- *Marking method and identification data.*
- *Packaging method.*
- *List of requested shipping documents.*

The quality plan must be sent to AEROSYSTEMS for evaluation before the start of production of the contractual object.

The reference procedure to be used for drafting the Quality Plan must be agreed with the AEROSYSTEMS Quality.

5.2. Controllo Primo Pezzo - *FAI First Artiche Inspection*

Il Fornitore deve ispezionare un pezzo scelto a caso dal primo lotto di fabbricazione e fornire, per quanto applicabile, un'oggettiva evidenza delle sue caratteristiche visive, dimensionali, del materiale funzionali che possano essere misurate per determinarne la conformità ai requisiti di progetto.

Il FAI deve essere eseguito nei seguenti casi:

- Per ogni nuovo particolare (prima fornitura).
- Se il particolare subisce una variazione di configurazione (delta FAI).
- Nel caso di significative variazioni ai processi produttivi (es.: cambio o spostamento di impianto, innovazione tecnologica etc.).

La ditta AEROSYSTEMS si riserva il diritto di richiedere l'esecuzione di un nuovo FAI nel caso di decadimenti qualitativi delle forniture, oppure quando ritenuto necessario.

Il Fornitore deve inviare il rapporto FAI con il pezzo campione, opportunamente identificato come "PEZZO FAI" (mediante etichetta o cartellino) alla ditta AEROSYSTEMS per valutazione.

The Supplier must inspect a part chosen at random from the first manufacturing batch and provide, as applicable, an objective evidence of its visual, dimensional features, of the material and functional that can be measured to determine its compliance with the project requirements.

The FAI must be performed in the following cases:

- *For each new part (first supply).*
- *If the part undergoes a configuration change (delta FAI).*
- *In the case of significant changes to production processes (eg: plant change or displacement, technological innovation, etc.).*

The AEROSYSTEMS company reserves the right to request the execution of a new FAI in case of qualitative decay of the supplies, or when deemed necessary.

The Supplier must send the FAI report with the sample piece, properly identified as " FAI PART" (by label or tag) to AEROSYSTEMS for evaluation.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.*

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

5.3. Fornitura di Materiali a Scadenza – *Perisheable Product Supply*

Per i prodotti o materiali la cui scadenza deve essere tenuta sotto controllo, il fornitore non potrà consegnare materiali che hanno superato 1/3 della loro vita utile prevista dalla scheda tecnica a partire dalla data di produzione stampigliata sulla confezione e dovrà fornire unitamente alla merce:

- Adeguate informazioni documentate per la manipolazione, lo stoccaggio e la spedizione (*handling, storage and shipping*).

I materiali e le parti soggette a deterioramento nel tempo devono essere identificati come segue:

- Parti in gomma: devono riportare sulla confezione la data di vulcanizzazione (cure date) e la data di scadenza (ove applicabile);
- Vernici, adesivi, lubrificanti solidi, impregnati, grassi, ecc.: devono riportare sulla confezione la data di fabbricazione e ove applicabile la data di scadenza (shelf life);
- Cuscinetti, la data di scadenza (shelf life).

Particolari condizioni di fornitura, diverse da quelle sopra indicate, dovranno essere specificate sull'ordine di acquisto.

For products or materials whose expiration must be kept under control, the supplier will not be able to deliver materials that have exceeded 1/3 of their useful life foreseen by the technical sheet starting from the date of production stamped on the package and will have to supply together with the goods:

- *Adequate documented information for handling, storage and shipping (handling, storage and shipping).*

Materials and parts subject to deterioration over time must be identified as follows:

- *Rubber parts: must bear on the packaging the vulcanization date (cure date) and the expiry date (where applicable);*
- *Paints, adhesives, solid lubricants, impregnated greases, etc. : they must include on the packaging the date of manufacture and, where applicable, the expiry date (shelf life);*
- *Bearings, the expiry date (shelf life).*

Particular supply conditions, other than those indicated above, must be specified on the purchase order.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

5.4. Requisiti per i Fornitori di Fusioni, Stampati, Forgiati**5.4.1 Scheda Tecnica di Fornitura – *Supply Technical Sheet***

Se non diversamente concordato, per ogni nuovo Part Number il Fornitore deve inviare alla ditta AEROSYSTEMS una scheda tecnica in cui sono riportati i parametri significativi relativi al processo fusorio o di stampaggio.

I processi ed i parametri che rientrano in tale ambito sono quelli di fonderia (sabbia e microfusione a cera persa), di forgiatura, di stampaggio (Injection Molding), di trattamento termico, saldatura, pressatura isostatica a caldo, riporti al plasma etc., unitamente ai controlli non distruttivi per i quali è previsto l'uso di personale qualificato secondo le normative applicabili.

Unless otherwise agreed, for each new Part Number the Supplier must send the AEROSYSTEMS company a Supply Technical Sheet that shows the significant parameters relating to the casting or molding process.

The processes and parameters that fall within this sphere are foundry processes (sand and lost wax casting), forging, molding (Injection Molding), heat treatment, welding, hot isostatic pressing, plasma fillings, etc. together with non-destructive checks for which the use of qualified personnel is required according to the applicable regulations.

Si applicano i requisiti della UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

5.4.2 **Campionature - Samples**

Campionatura per benessere / validazione tecnologica.

Prima di procedere con l'avvio di una nuova produzione di fusioni, stampati o forgiati, il Fornitore deve inviare alla ditta AEROSYSTEMS, per approvazione, quanto segue:

Una campionatura di almeno tre (3) pezzi, e a seconda di come concordato:

- Copia della scheda tecnica del processo di produzione prevista al paragrafo 5.5.1;
- Rapporto dimensionale di ispezione del primo pezzo (FAI);
- Relazione metallurgica relativa alla sezionatura di un componente rappresentativo, ed esito dei controlli non distruttivi, ove applicabile;
- Scheda tecnica relativa al controllo non distruttivo impiegato (radiografico, magnetico ecc.), ove applicabile;
- Documentazione (Disegni e Modelli 3D) dello/degli Stampi e relativa procedura di Gestione.

Sampling for approval / technological validation.

Before proceeding with the start of a new production of castings, printed or forged items, the Supplier must send the following to the AEROSYSTEMS company for approval:

A sampling of at least three (3) pieces, and depending on how it was agreed:

- *Copy of the technical sheet of the production process foreseen in paragraph 5.5.1;*
- *Dimensional inspection report of the first part (FAI);*
- *Metallurgical report on the sectioning of a representative component, and the outcome of non-destructive checks, where applicable;*
- *Technical data sheet related to the non-destructive control used (radiographic, magnetic, etc.), where applicable;*
- *Documentation (Drawings and 3D Models) of the Molds and relative Management procedure.*

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.*

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

5.4.3 Informazioni Documentate – *Documented Information*

Se non diversamente concordato, con ogni spedizione il Fornitore deve allegare quanto segue:

- Certificato di Conformità.

Rapporto comprensivo di:

- Analisi chimica del materiale (Certificato originale);
- Numero del lotto di fabbricazione (ove disponibile);
- Condizione di fornitura dei pezzi;
- Trattamenti termici eseguiti;
- Eventuali controlli metallografici;
- Caratteristiche meccaniche (durezza, trazione, snervamento, etc.);
- Controlli non distruttivi eseguiti.

Una Dichiarazione di Conformità e/o il Test Report dei sub-contraenti per i processi speciali e/o controlli non distruttivi eseguiti all'esterno (per ogni spedizione).

È sempre necessario che il fornitore provveda a mantenere un riferimento (*Link, Legame*) tra i documenti trasmessi a AEROSYSTEMS. Deve essere evidente il legame tra i documenti.

Unless otherwise agreed, with each shipment the Supplier must attach the following:

- *Certificate of Conformity.*

Report including:

- *Chemical analysis of the material (original certificate);*
- *Manufacturing lot number (where available);*
- *Condition of parts supply;*
- *Heat treatments performed;*
- *Possible metallographic checks;*
- *Mechanical characteristics (hardness, traction, yield, etc.);*
- *Non-destructive checks performed.*

A Declaration of Conformity and / or the Test Report of the sub-contractors for special processes and / or non-destructive checks performed outside (for each shipment).

It is always necessary for the supplier to maintain a reference (Link, Link) between the documents sent to AEROSYSTEMS. The link between the documents must be evident.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.*

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

5.5. Prevenzione di Parti Contraffatte – *Contrefeit Parts Prevention*

AEROSYSTEMS richiede ai propri fornitori approvati che abbiano un efficace processo di attenuazione del rischio di fornitura di parti fraudolente/contraffatte.

Richiede una valutazione del rischio documentata (Istruzione, Procedura, *Policy* o altro) e/o un piano di mitigazione del rischio al fine della prevenzione delle parti contraffatte.

In particolare, i distributori autorizzati di prodotti commerciali quali:

- Cuscinetti;
- Guarnizioni;
- Componenti elettronici;
- Connettori;

Devono inviare alla AEROSYSTEMS unitamente con la fornitura, la copia del Certificato di Conformità del costruttore, oppure la propria Dichiarazione di Conformità che però faccia riferimento al documento originale del Costruttore.

- Nei prodotti forniti devono essere utilizzate solo parti originali.
- Parti contraffatte o parti che potrebbero essere state contraffatte non devono essere utilizzate.
- Tutti i componenti devono essere acquistati direttamente da costruttori originali (OEM) o da distributori autorizzati (OEM distributor).
- Distributori indipendenti (brokers) non possono essere utilizzati senza autorizzazione specifica.
- Deve essere resa disponibile la documentazione che garantisca l'originalità e la tracciabilità fino al costruttore originale.
- I materiali indicati come contraffatti devono essere marcati in maniera permanente e, una volta accertata la responsabilità, devono essere segregati al fine di non essere reintrodotti sul mercato e per renderli disponibili alle competenti Autorità Giudiziarie.

FORNITURA DI PRODUZIONE BREVETTATA

Il fornitore garantisce che i materiali forniti non sono stati prodotti in contravvenzione a brevetti o a licenze di privativa assicurando a AEROSYSTEMS la libertà di utilizzo e la licenza d'uso e di commercio di detti materiali in Italia ed all'estero.

AEROSYSTEMS requires its approved suppliers to have an effective risk mitigation process for the supply of fraudulent / counterfeit parts.

It requires a documented risk assessment (Instruction, Procedure, Policy or other) and / or a risk mitigation plan to prevent counterfeit parts.

In particular, authorized distributors of commercial products such as:

- *Bearings;*
- *Seals;*
- *Electronic components;*
- *Connectors;*

They must send AEROSYSTEMS together with the supply, a copy of the Manufacturer's Certificate of Conformity, or their own Declaration of Conformity which however refers to the original document of the Manufacturer.

- *Only original parts must be used in the products supplied.*
- *Counterfeit parts or parts that may have been forged must not be used.*
- *All components must be purchased directly from original manufacturers (OEM) or from authorized distributors (OEM distributor).*
- *Independent distributors (brokers) cannot be used without specific authorization.*
- *The documentation that guarantees originality and traceability to the original manufacturer must be made available.*
- *The materials indicated as counterfeit must be permanently marked and, once the responsibility has been ascertained, they must be segregated in order not to be reintroduced onto the market and made available to the competent judicial authorities.*

SUPPLY OF PATENTED PRODUCTION

The supplier guarantees that the materials supplied have not been produced in contravention of patents or patent rights, guaranteeing AEROSYSTEMS the freedom to use and license to use and trade said materials in Italy and abroad.

Si applicano i requisiti della UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

5.6. Requisiti per Fornitori di Lavorazioni Meccaniche – CNC Machining Requirements

I Fornitori di lavorazioni meccaniche devono inviare, ove richiesto e/o concordato all'ordine, alla ditta AEROSYSTEMS unitamente alle forniture:

- Un rapporto di controllo del primo pezzo (FAI) oppure un Rapporto Dimensionale i cui parametri sono stati concordati con AEROSYSTEMS;
- Una Dichiarazione di Conformità (per ogni spedizione);
- Certificato del Materiale;
- Una Dichiarazione di Conformità e/o il Test Report dei sub-contraenti per i processi speciali e/o controlli non distruttivi eseguiti all'esterno (per ogni spedizione).

È sempre necessario che il fornitore provveda a mantenere un riferimento (*Link, Legame*) tra i documenti trasmessi a AEROSYSTEMS. Deve essere evidente il legame tra i documenti.

The suppliers of mechanical processing must send, where requested and / or agreed to the order, to the company AEROSYSTEMS together with the supplies:

- *A first article inspection report (FAI) or a Dimensional Report whose parameters have been agreed with AEROSYSTEMS;*
- *A Declaration of Conformity (for each shipment);*
- *Material Certificate;*
- *A Declaration of Conformity and / or the Test Report of the sub-contractors for special processes and / or non-destructive checks performed outside (for each shipment).*

It is always necessary for the supplier to maintain a reference (Link, Link) between the documents sent to AEROSYSTEMS. The link between the documents must be evident.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations*.

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

5.7. Requisiti di Marcatura – Marking Requirements

I requisiti di marcatura sono specificati nei disegni AEROSYSTEMS quando applicabili.

When applicable, marking requirements are specified in AEROSYSTEMS drawings

5.8. Requisiti per Fornitori di Materiali Grezzi – Requirements for Suppliers of Raw Materials

I Fornitori di materiali grezzi quali barre, lamiere, piastre, tubi, ecc., devono allegare alla fornitura i seguenti documenti:

- Certificato di Conformità;
- Certificato dell'Analisi Chimico/Fisica del materiale;
- Caratteristiche meccaniche e metallurgiche ove previste dalla specifica del materiale;

Il materiale deve essere debitamente imballato e protetto, con relative identificazioni mediante marcature, colori, etichette, targhette o altra identificazione permanente.

Rapporti di prova imprecisi, incompleti o indebitamente modificati per le materie prime possono introdurre rischi indebiti su applicazioni critiche e non critiche.

Suppliers of raw materials such as bars, sheets, plates, tubes, etc., must attach the following documents to the supply:

- *Certificate of conformity;*
- *Certificate of Chemical / Physical Analysis of the material;*
- *Mechanical and metallurgical characteristics where required by the material specification;*

The material must be properly packaged and protected, with relevant identification by markings, colors, labels, tags or other permanent identification.

Inaccurate, incomplete or unduly modified test reports for raw materials can introduce undue risks to critical and non-critical applications.

Si applicano i requisiti della *UNI EN 9100:2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations.*

The requirements of UNI EN 9100: 2018 Quality Management Systems - Requirements for Aviation, Space, and Defense Organizations shall apply.

6. **Contatti AEROSYSTEMS – AEROSYSTEMS Contacts**

L'Assicurazione di Qualità AEROSYSTEMS è a disposizione di tutti i fornitori che abbiamo necessità di supporto. Tutte le Informazioni Documentate sulla qualità richiamate nel presente documento sono disponibili previa richiesta alla Qualità AEROSYSTEMS.

Qualsiasi scambio di informazioni tra AEROSYSTEMS e i propri fornitori deve essere coordinato attraverso i seguenti metodi di contatto.

AEROSYSTEMS Quality Assurance department is available to all suppliers who need support. All the Documented Quality Information referred to in this document is available upon request to AEROSYSTEMS Quality Assurance.

Any exchange of information between AEROSYSTEMS and its suppliers must be coordinated through the following contact methods.

AEROSYSTEMS Department Reparto AEROSYSTEMS	Cognome e Nome Surname and Name	Metodo di Contatto Contact Methods
<i>Quality Assurance Manager</i>	Zambra Davide	d.zambra@aerosystems.it
<i>Procurement</i>	Zambra Stefano	s.zambra@aerosystems.it
Telephone: 0039-0331.1090536		
AEROSYSTEMS S.r.l. Via San Gottardo 4, 21021 Angera (VA) Italy www.aerosystems.it		